

中華民國五十七年十月十日創刊
校刊 非賣品

第二一〇〇號

華夏導報

社址：中國文化學院 編輯室電話：八六一〇五一
台北陽明山華岡 一二三三

創辦	張人	社主	張人
發行	潘長	社主	潘長
編輯	謝公	編輯	謝公
印刷	共關	印刷	共關
活字	明武	活字	明武
中心	和武	中心	和武

中文歌劇大寶與小翠

今晚續在實踐堂盛演

由陳麟教授編寫譯詞並任導演

(本報訊)由本校音樂系暨舞專西樂組聯合演出的中文歌劇「大寶與小翠」，已於昨(卅)日假台北市實踐堂演出一場，今(卅一)晚八時，繼續在實踐堂演出一場，歡迎全校師生踴躍前往觀賞。該系及華藝聲樂組同學擔任天使和小孩。

博物館五月份

新添八項文物

(本報訊)華岡博物館陳國寧館長，在本院第八二〇次行政會議中表示，該館今年五月份新增文物估價總值為新台幣肆萬叁仟伍拾元。

城區部奉准

調整學雜費

(本報訊)本校城區部六十八學年度學雜費，經奉教育部核定調整如下：
每學分二百三十元(去年二百元)
甲組實習費五百五十元(去年五百元)
最高標準為五百七十五元，乙組實習費三百五十元(去年三百元)

月一日、三日、六日上午九時卅分至十一時卅分，假該館演講室各有一場演講，屆時歡迎本校師生踴躍前往聆聽。講題及主講人分別為：
六日，台大教授楊國樞主講「現代化與民族主義」。

圖書館藏書總量

已達卅九萬餘冊

(本報訊)本校中正圖書館館長張東亮，在本院第八二三次行政會議中表示，該館藏書總量至今年六月達三十九萬二千七百九十二冊。

今年一月至六月，中正圖書館及全校各系所增加圖書為一萬九千九百七十六冊，其中由中正圖書館採購者計有二千四百八十九冊，由各系所採購者計有八千九百八十二冊，交換及贈送者計有八千五百五十五冊。

圖片說明

教育部於本月廿六日，頒贈獎章給本校韓文系主任林秋山教授，以嘉勉其對促進韓文文化交流的貢獻。圖為教育部長朱滙森頒贈獎狀給林秋山教授。

(林秋祥攝)

華岡音樂夏令營

昨起假本校展開

(本報訊)六十八年度華岡音樂夏令營，已於昨(卅)日假本校大仁館六樓展開。六日上午十時至十二時，由法國國立加昂音樂院教授羅賓結束，計有一百二十名大專、室內講座：八月十四日、十七日、廿一日、廿四日，由大提琴講座：每週三、週六上午十時至十二時，由法國國家無線電台新愛樂團教授于萊爾教授。

市府建設局長

慰問工程隊

(本報訊)台北市政府建設局長汪在，已於本月廿四日上午代表市長李登輝，由本校沙

汪在對本校學生犧牲假期，參與市政工程建設，自立自強、勞動服務的精神，深表嘉許。他指出：本校工程隊在七星山區鋪設石階步道一千公尺。這項工作是在造福台北市民，為推動國民旅遊、登山健行及野營活動，提供良好的環境與場所。

美術研習營

明展開活動

(本報訊)六十八年度公私立中等學校學生美術研習營，自明(一)日起至七日(一)日止，本校舉行七天，假本校舉行。此為該研習營的第二梯次活動。

服務台

遺失華

△賀滄華遺失華岡寶銀銀行印鑑一枚，作廢。
△本報服務台現有學士服一件，請遺失的同學速來領回。

短訊

△本校城區部崇愛社，為推展暑期社會服務工作，將於八月一日至七日，在蘇澳南強、朝陽兩社區，展開服務工作；該社並決定將此次活動攝製紀錄影片。

調整住宿費

(本報訊)本院六十八學年度第一期男女生住宿費，經本院第八二四次擴大行政會議議決，調整為每人一



華岡一週大事

68.7.10, 7.16

- 1 日本大學三島分校中文系、英文系師生八十人，於七月十三日(星期五)由谷口教授率領訪問華岡。
- 2 校董會議七月十四日(星期六)假敬業堂舉行，由創辦人親臨主持。
- 3 華岡舞蹈團歐洲訪問團授旗典禮，七月十五日(星期日)假敬業堂舉行，由創辦人親臨頒授。
- 4 六十八年度國建會政治外交組海外學人楊日旭、張德光、楊宗元、王玉山、張彬等卅人，於七月十五日(星期日)由潘院長陪同蒞校拜會創辦人。

日本語的新價值

沈文良

在巴黎第三大學的一個教室裡，晚上九點多鐘，座無虛席地坐滿了一百多人，雜音全無，全體聚精會神地注視著黑板，這就是日本語初級講座的上課情景。

從韓國高中學生做爲正課的日本語，一直到其他各國學習日本語文的人數已達二十五萬人之多。這是根據一年多以前，國際交流基金會調查統計的數字，現在應該是更爲增加才對。去年秋天，芝內普大學有了日本語學科的新設，保加利亞的索非亞大學也新增設了日本語特別講座的課程。比起東南亞諸國及澳洲等對日本語較不關心的歐洲各國，學習日本語文的新潮流，正逐漸在風行中。

這也許是經濟大國日本的副產品吧！現以巴黎大學的情形稍加說明，一九六〇年當時登記上日本語課程的學生不足五十人，教授也只有三位，但今年包括研究所課程的六十人在內，就有一千人的學生登記上日課程，教授陣容兼任不算在內，專任的就有十八人之多。十五年間，學生人數增加了二十倍，這是其他語學講座的無法比擬的最高「成長率」。學生幾乎清一色的法國人，此外爲了讓白天工作的人能夠學習起見，數年前有了夜間部日語班的設立。

對於日本經濟政策大爲批評的巴黎，爲什麼有這麼多法國人急於學習日本語文呢？法國國立東方語言文化研究所的約翰·傑克·奧里葛斯教授對於這個問題的論斷爲：「此乃今後日歐之間息息相關的緣故吧！」

法國大學的日語課程是多姿多采的，課堂上有着各行各業的人，學生之外有售貨員、律師、科學家等。這不正代表着日本與歐洲之間，在各種領域裡，有着密切的關係嗎？在歐洲學習日本語文的學生不斷地增加，這不管是好是壞，正意味着日本與歐洲之間關係的密切。

奧里葛斯教授的調查報告中指出，因爲工作上的需要而學習日本語文者約佔四分之一，今後此類型的人將會有顯著的增加。

美國三井物產洛杉磯支店的六十名美籍職員中有三分之一的人正熱心的學習日本語文，試問其動機，回答則爲：「學會了日本語文，可以學到日本式經營上好的一面。」有的則回答說：「我們對日本想得更深一層的瞭解。」

在海外興起了學習日本語文的熱潮，這也許是日本雄厚的經濟力所產生的影響，誠如奧里葛斯教授所說：「日本話已從怪異的言語變成了實用的語言」，在歐美有一個共同的認識，那就是不懂日本語文，休想深入了解日本。

西德波昂大學研究日本學的艾利·包威爾教授有如此的看法，他說：「日本百年來，千方百計的向歐洲學習，然而歐洲却一點也不努力去研究日本，如今思之，令人嘆息，也許現在該是反省的時候了。」不管學習動機如何？世界各地學習日本語文的熱潮將分佈於其社會各階層，這也正是東西

方彼此相互了解的一個好時機。

然而，日本語文對於外國人來說，是一種相當難學的語文，因此研究日本的最大難關就在於日本語文上，想研究日本的人不得不先學習日本語文。爲了給學習者有個好的研習環境，願日本政府在人力和資金上提供援助的要求，世界各國：「日本如果真正希望我們去了解他的話，是應該對此說海外的研究日本、教授日本語文等機構，給與援助。」

遺憾之至，從各種資料中得知，日本政府並未致力於此。日本政府透過國際交流基金會，派遣到外國的大學或語學中心，擔任日本語文講座的專家人數，亞洲是十七人，歐洲、中東、非洲各五人，南美洲、大洋洲各四人，北美二人，合計爲三十七人，此外加上日本研究講座的專家三十四人，合計僅爲七十一人而已。這比起德國政府或財團派往世界各地的四百名德文講師來說，未免相差太大了。昭和五十三年度預算案中，擬派至國外的日本語文講師，也才僅僅增加三人而已，實在少了一點。

人與人之間的關係是心與心的聯繫，並不是金錢或人的交往即可。有一位倫敦的學生如此指出「我們都是想和日本建立以心靈交往的活關係而學習日本語文的，關於這一點，日本人了解的太多了。」日本人見到會講日本話的外國人便覺驚異，這也是令人覺得奇怪的事。

羅馬的日本文化會館館長服部五郎如此指出，他們曾在該地舉辦日本語講座等活動，但是利用者只限於知識份子階級，他認爲應該深入到其他地方，使得與日本無緣的人，也能進一步的了解日本。

論及於此，我們就自然而然的會想起一位日本語教育界的先知——張其昀先生，近二十年前，當這位文化界的巨人創辦中國文化學院時，就痛感有創設日本語文學系的必要，因此，不顧當時一批人的反對，毅然決然的招生講學，爾後又創設了日本研究所，前駐日大使沈觀鼎先生和前駐日公使、文化參事、日本問題專家宋越倫先生、陳水逢先生、洪樵格先生等均曾任該所所長之職，造育不少英才。其後數年，淡江文理學院、輔仁大學、東吳大學等相繼設立了日本語文學之科系，其系主任張則貴教授、蔡茂豐教授等早年均曾講學華岡。

日本侵華，屠殺我億萬同胞，誠屬可恨，然不管是敵是友，知己知彼，總是有益。學習其語言文字，乃是研究其歷史、經濟、文化、典章制度、科學技術、經營管理、社會風俗民情、日人心理所必需，不知諸君以爲然否？韓國曾淪爲日本殖民地，然而今天韓國政府鼓勵國民研習日文了解日本，也許足資借鏡。

回想中國文化學院日本語文學系創始之初時的困難，與十餘年後，數百位研習日本語文的同學們，活躍於海內外和日本各地，爲國家爭榮譽，爲自由祖國默默地耕耘，我們會不由地興起對這位偉大的教育家——張其昀先生的無限崇敬與懷念。

(寄自東京)

華岡學會榮譽幹事工作要目

68.6.28 華岡學會榮譽幹事會議通過

68.7.4 第八二次行政會議通過

- △本校各所、系助教、秘書，均爲華岡學會榮譽幹事。
- 一、負責本所系校友會務及連絡工作。
- 二、擔任本所系校友動態資料的撰稿人，內容包括校友的傑出事蹟、近況、事業、家庭、婚姻等事項，以充實華岡會訊內容。
- 三、搜集並推介本所系校友榮譽傑出事蹟，包括具體貢獻、事業成就、論文著作等資料。
- 四、搜集本所系校友職業、地址、電話等資料變更者，彙送總會。
- 五、搜集本所系校友出國、返國及在國內外獲得博、碩士學位者名單，包括地址、職業、電話、畢業年度所獲學位及動態資料等。
- 六、搜集本所系校友考取高、普、特考及各種全國性資格、升學及就業考試等名單，於錄取公佈一週內彙送總會。
- 七、搜集本所系校友考取外國之各種考試名單，於錄取公佈一週內彙送總會。
- 八、協助建立本所系校友資料卡及入會資料三聯單。
- 九、校友名額總錄重新修訂時，提供或協助更正校友資料。
- 十、主動向校外機關、行號、工廠爭取就業機會，以推介未就業校友前往應徵。
- 十一、調查本所系未就業尚須輔導之校友名單資料彙送總會，以供總會尋機輔導就業。
- 十二、接獲總會就業消息時，應於規定時間內通知未就業校友前往應徵，並將有關資料及推薦名冊彙送總會。
- 十三、已就業校友資料(含服務機關、職稱、地址、電話、畢業年度、姓名、性別、系別)按月予以調查並彙送總會，各所系校友所出版之刊物資料，送總會一份。
- 十四、協助成立校友各種行業聯誼會。
- 十五、協助愛校建校工作之推展。
- 十六、其他未盡事宜。
- 十七、本工作要目應列入移交。

華岡書城

國防建設論文集

張其昀主編

本書共分爲政治、經濟、文化、軍事、敵情五大類，計八十一篇。全書計有二百餘萬言。內容首在闡揚先總統蔣公之思想并綜合運用政治、經濟、文化、軍事等足以影響國防建設等因素，來闡明國防建設的重要性，以達成建立反攻復國之現代國防建設爲主旨。全書取材精審，體系完整，誠爲加強現代國防建設的重要參考書。

定價五五〇元